



Association Aukhatt

# ETATS FINANCIERS AU 31/12/2016

ET

# RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

# NABIL KOUKI

# କାଳେ

## Auditeur Consultant

# Commissaire aux Comptes

# Expert Judiciaire auprès des Tribunaux de Tunis

**RAPPORTS DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
EXERCICE CLOS A LA DATE DU 31 DECEMBRE 2016**

**INDEX**

	<b>PAGES</b>
1. Rapport général	3
3. Etats financiers	
• Les actifs	5
• Les capitaux propres et passifs	6
• Etat de résultat	7
• Etat de flux de trésorerie	8
4. Notes aux états financiers	9

# Cabinet Nabil Kouki

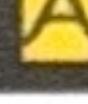
CABINET D'EVALUATION DES SOCIETES D'AUDIT ET D'EXPERTISE

SIEGE SOCIAL : RESIDENCE ASMA A34 2001 ENNASR II TUNISIE

TEL 216.22 644 594 – EMAIL : CABINET.NEBIL.KOUKI@GMAIL.COM

MATRICULE FISCAL : 1593999L/A/P/000 REGISTRE DE COMMERCE : A03244832018

## RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES EXERCICE CLOS A LA DATE DU 31 DECEMBRE 2016

MESSIEURS LES MEMBRES DE L'ASSOCIATION : 

16 Bis, Rue Dr. Alphonse Laveran, 1002 Tunis.

Tunis le 24 Janvier 2019

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre assemblée générale, nous vous présentons notre rapport sur le contrôle des états financiers de l'Association  arrêtés au 31 décembre 2016 tels qu'annexés au présent rapport.

### I – Opinion sur les états financiers :

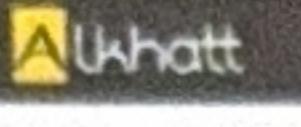
Nous avons audité les états financiers de l'Association , au 31 décembre 2016. Ces états financiers ont été arrêtés sous la responsabilité des organes de direction de l'association qui dégagent :

- Un total bilan ..... 162 944 Dinars
- Subventions Reçues..... 495 025 Dinars
- Autres produits d'exploitation..... 43 073 Dinars
- Subventions Affectées..... -(139 548) Dinars
- total des produits et des charges d'exploitation..... 398 550 Dinars

Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de notre audit.

Notre audit a été effectué conformément aux normes d'audit applicables en Tunisie. Ces normes exigent que l'audit soit planifié et réalisé de manière à obtenir une assurance raisonnable que les états financiers ne contiennent pas d'anomalies significatives. Un audit comprend l'examen, sur la base de sondage, des éléments supportant les montants et l'information figurant dans les états financiers. Il comprend une évaluation des principes et méthodes comptables retenus, des estimations faites par les dirigeants, ainsi qu'une appréciation sur la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les travaux que nous avons accomplis, à cet effet, constituent une base raisonnable pour supporter l'expression de notre opinion.

A notre avis, les états financiers sont réguliers et sincères et donnent, pour tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Association  Alkhatt, ainsi que des résultats de ses opérations et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos le 31 décembre 2016, conformément aux principes comptables admis en Tunisie.

Sans remettre en cause notre opinion, nous estimons utile d'attirer l'attention sur le fait suivant :

Le Décret-loi n°2011-88 du 24 Septembre 2011, portant organisation des associations prévoit la tenue de comptabilité des associations conformément au système comptable des entreprises prévu par la loi n°96-112 du 30 décembre 1996 relative au système comptable des entreprises.

La norme spécifique régissant la tenue de la comptabilité des associations en l'occurrence, la NC 45 : Norme comptable relative aux associations, aux partis politiques et aux autres organismes sans but lucratif, s'applique pour les exercices comptables ouverts à partir du premier janvier 2018.

## **II – Vérifications spécifiques :**

Nous avons également procédé, conformément aux normes de la profession, aux vérifications spécifiques prévues par la loi et les normes professionnelles

L'article 40 du Décret-loi n°2011-88 stipule que l'association doit tenir les registres suivants :

- Registre des membres : dans lequel sont consignés les noms des membres de l'association, leurs adresses, leurs nationalités, leurs âges et leurs professions.
- Registre des délibérations des organes de direction de l'association
- Registre des activités et des projets
- Registre des dons : en distinguant ceux qui sont en nature de ceux en numéraire, ceux qui sont d'origine publique de ceux d'origine privée et ceux d'origine nationale de ceux d'origine étrangère.

La mise à jour de ces registres est en cours et on n'a pas d'observations particulières à ce sujet.

Les informations et les observations se rapportant aux états financiers, vous sont présentées dans les notes ci-jointes, lesquelles font partie intégrante du présent rapport.

Le Commissaire aux Comptes  
**NABIL KOUKI**  
Rca. Asma 2001 Ennasr 2

# BILAN

## Exercice clos le 31 décembre 2016

Montants en Dinars

ACTIFS	Notes	31/12/2016	31/12/2015
<u>Actifs non courants</u>			
<b>Actifs immobilisés</b>			
Immobilisations incorporelles		-	-
Moins : amortissements		-	-
Immobilisations corporelles	4	51 668	25 172
Moins : amortissements		-21 496	-10 992
		30 172	14 180
Immobilisations financières	5	4 400	500
Moins : provisions		-	-
Total des actifs immobilisés		<b>34 572</b>	<b>14 680</b>
Autres actifs non courants			
<b>Total des actifs non courants</b>		<b>34 572</b>	<b>14 680</b>
<u>Actifs courants</u>			
Stocks		-	-
Moins : provisions		-	-
Clients et comptes rattachés		-	-
Moins : provisions		-	-
Autres actifs courants	6	7 220	11 591
Moins provisions		-	-
Liquidités et équivalents de liquidités	7	121 152	4 879
<b>Total des actifs courants</b>		<b>128 372</b>	<b>16 470</b>
<b>Total des actifs</b>		<b>162 944</b>	<b>31 151</b>

LES NOTES CI-JOINTES FONT PARTIE INTEGRALE DES ETATS FINANCIERS

# BILAN

## Exercice clos le 31 décembre 2016

Montants en Dinars

CAPITAUX PROPRES ET PASSIFS	Notes	31/12/2016	31/12/2015
<b>Capitaux propres et passifs</b>			
<b>Capitaux propres</b>			
Capital social		-	-
Autres capitaux propres	8	30 952	10 560
Modifications comptables affectant les résultats reportés		-	-
Résultats reportés		-	-
<b>Total des capitaux propres avant résultat de l'exercice</b>		-	-
Résultat de l'exercice		-	-
<b>Total des capitaux propres avant affectation</b>		<b>30 952</b>	<b>10 560</b>
<b>Passifs</b>			
<i>Passifs non courants</i>			
Emprunts		-	-
Autres passifs financiers		-	-
Provisions		-	-
<b>Total des passifs non courants</b>		-	-
<i>Passifs courants</i>			
Fournisseurs et comptes rattachés			9
Autres passifs courants	9	131 992	20 567
Concours bancaires et autres passifs financiers			14
<b>Total des passifs courants</b>		<b>131 992</b>	<b>20 590</b>
<b>Total des passifs</b>		<b>131 992</b>	<b>20 590</b>
<b>Total des capitaux propres et des passifs</b>		<b>162 944</b>	<b>31 151</b>

LES NOTES CI-JOINTES FONT PARTIE INTEGRALE DES ETATS FINANCIERS

# ETAT DE RESULTAT

## Exercice clos le 31 décembre 2016

Montants en Dinars

	Notes	31/12/2016	31/12/2015
<b>Produits d'exploitation</b>			
Revenus			
Subventions, Financements projets et cotisations	10	495 025	193 992
Autres produits d'exploitation	11	43 073	25 757
Subventions, Financements projets et autres revenus affectés	12	-139 548	56 439
<b>Total des Produits d'exploitation</b>		<b>398 550</b>	<b>276 188</b>
<b>Charges d'exploitation</b>			
Achats non stockés d'approvisionnement consommés	13	16 884	1 713
Charges des consultants	14	267 240	181 371
Dotations aux amortissements et aux provisions			
Autres charges d'exploitation	15	114 426	104 345
<b>Total des charges d'exploitation</b>		<b>398 550</b>	<b>287 429</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>-</b>	<b>-11 241</b>
Produits financiers			
Charges financières nettes			
Autres gains ordinaires			
Autres pertes ordinaires			
<b>Résultat des activités ordinaires avant impôt</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
Impôt sur les bénéfices			
<b>Résultat des activités ordinaires après impôt</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
Effets des modifications comptables			
Transfert de charges			11 241
<b>Résultat net de l'exercice</b>		<b>-</b>	<b>-</b>

LES NOTES CI-JOINTES FONT PARTIE INTEGRANTE DES ETATS FINANCIERS

**FLUX DE TRESORERIE** (METHODE AUTORISEE)  
**EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2016**

Montant en Dinars

	Notes	31/12/2016	31/12/2015
<b>Flux de trésorerie liés à l'exploitation</b>			
Résultat net		-	-
-Fournisseurs et autres dettes		18 397	-50 192
<b>Flux de trésorerie provenant de l'exploitation</b>		<b>12 027</b>	<b>-61 283</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>			
Décaissements provenant de l'acquisition d'immobilisations		-26 496	-4 120
Décaissements provenant d'immobilisations Financières		-4 400	
<b>Flux de trésorerie provenant des activités d'investissement</b>		<b>-30 896</b>	<b>-4 120</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>			
- Subventions, financements projets, cotisations		495 025	193 992
- Autres revenus		43 073	25 757
- Décaissements remboursement reliquat financements projet Heinrich Böll Stiftung		-4 392	
- Décaissements subventions, financements projets		-398 550	-219 749
<b>Flux de trésorerie provenant des activités de financement</b>		<b>135 156</b>	<b>0</b>
<b>Variation de trésorerie</b>		<b>116 287</b>	<b>-65 403</b>
<b>Trésorerie au début de l'exercice</b>		<b>4 865</b>	<b>70 268</b>
<b>Trésorerie à la clôture de l'exercice</b>		<b>121 152</b>	<b>4 865</b>

LES NOTES CI-JOINTES FONT PARTIE INTEGRANTE DES ETATS FINANCIERS

NOTES AUX ETATS FINANCIERS

EXERCICE CLOS A LA DATE DU 31 DECEMBRE 2016

(CHIFFRES EXPRIMES EN DINARS)

**NOTE 1 : CONSTITUTION OBJET SOCIAL & MEMBRES DIRECTEURS :**

L'Association **Alkhatt** a été constituée le 12 décembre 2013, elle est régie par les dispositions du Décret-loi n°2011-88 du 24 Septembre 2011, portant organisation des associations.

Comme il ressort de la lecture de ses statuts l'association **Alkhatt** a pour but la promotion de :

- Développer et promouvoir la liberté de la presse et la liberté d'expression.
- œuvrer pour une information indépendante, de qualité et utile pour le citoyen.
- Créer des outils technologiques au service de l'information, de la participation citoyenne et de l'accès à l'information.
- œuvrer pour l'éducation aux médias et pour la formation aux techniques de production de contenu informatif.

**Siège social**

Le siège social est transféré au 16 Bis, Rue Dr.Alphonse Laveran, 1002 Tunis.

Il pourra être transféré par décision du comité directeur, la ratification par l'assemblée générale est nécessaire.

**Membres**

Le Conseil d'Administration de l'association **Alkhatt** au 31/12/2016 est composé des membres suivants:

- **Président** : Malek Khadhraoui
- **Secrétaire Général** : Walid Mejri
- **Trésorier** : Chayma Mehdi
- **Membre** : Sana Sboui
- **Membre** : Erige Seheri

## **NOTE 2 : PRINCIPES COMPTABLES**

L'Association a opté pour la présentation de ses états financiers pour le modèle autorisé prévu par la norme comptable générale Tunisienne numéro 1.

Les principes comptables les plus significatifs qui ont servi à l'élaboration des états financiers sont les suivants:

Les immobilisations :

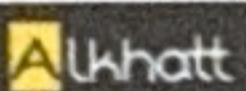
Les immobilisations sont évaluées à leurs coûts d'acquisition.

Les frais généraux ne sont admis à être inclus dans le coût d'acquisition d'une immobilisation que s'il est démontré que ces frais se rapportent directement à l'acquisition et à la mise en état d'utilisation de ce bien.

Les immobilisations sont amorties sur la durée de leurs utilisations.

## **NOTE 3 – 1 : FAITS MARQUANTS DE L'EXERCICE**

### **SIGNATURE DE CONVENTIONS :**

L'association «  » a signé au cours de l'exercice 2016, des conventions avec des organismes internationaux dont le détail est le suivant :

- poursuite d'effet de la convention signée avec le consortium dirigé par la société «TRANSTELE CANAL FRANCE INTERNATIONAL», en cofinancement avec l'Union Européenne, ayant pour objet d'actualiser la période de mise en œuvre du financement du projet Inkyfada.com « concours Ibticar », qui consiste en un magazine web tunisien, dédié aux longs formats utilisant les nouvelles technologies du web la coordination du projet « Jaridaty » et la formation des web radios.
- Une convention signée le 24/11/2016 avec la Deutsche Welle Akademie, qui gère les fonds alloués par le Ministère Allemand des affaires étrangères, ayant pour objet le financement de la formation des correspondants locaux sur les tournages video, le budget alloué à la réalisation de cette action a été arrêté à 21000 euros.

- Une convention signée le 16/12/2015 avec L'Open Society Institute Budapest Foundation faisant partie du réseau de l'american Open Society Foundation, ayant pour objet le financement du projet Inkyfada.com « InkyLab, InkyProd et InkyData », couvrant la période du 1<sup>er</sup> Novembre 2015 au 31/10/2016 pour le montant de 110 196 \$, Le paiement des deux tranches de la subvention a été réalisé en 2016.
- Plusieurs conventions ont été signées en 2016 avec l'organisation non gouvernementale Hollandaise la Free Press Unlimited pour la formation et l'assistance à ses partenaires régionaux, notamment la formation des narrateurs et la production de vidéos, le montant des prestations est fixé selon le nombre de jours effectifs et selon les actions à programmer.

### NOTE 3 - 2 : EVENEMENTS SIGNIFICATIFS ET EVENEMENTS POSTERIEURS A LA CLOTURE

L'impact des événements qui constituent un élément complémentaire de la valeur des éléments de l'actif ou du passif de l'association tels qu'ils existaient à la date de clôture est traduit dans les états financiers chaque fois qu'il revêt le caractère significatif et qu'il survient, entre la date de clôture de l'exercice et la date de leur publication .

Nous n'avons pas constaté d'événements postérieurs à la clôture de l'exercice 2016 ayant un impact significatif sur la situation financière de l'association arrêtée à cette même date. Par ailleurs les membres du comité directeur de l'association ne nous ont pas informés de l'existence de tels événements.

### Note 4 : Immobilisations Corporelles

Les immobilisations corporelles s'élèvent au 31/12/2016 à 51 668 DT et sont détaillées comme suit :

Désignation	Montants		
	Bruts au 31/12/2016	Amortissement au 31/12/2016	Montants Nets au 31/12/2016
Equipements de bureau	7 309	2 249	5 060
Equipements de bureau Projet EBTICAR	280	103	177
Matériel Informatique	22 079	10 382	11 697
Matériel Informatique Projet HBS	2 289	2 225	64
Matériel Informatique Projet EBTICAR	5 129	3 610	1 519
Matériel audiovisuel	12 218	1 626	10 591
Matériel audiovisuel Projet HBS	2 364	1 300	1 064
<b>Totaux</b>	<b>51 668</b>	<b>21 496</b>	<b>30 172</b>

## Note 5 : Immobilisations Financières

Les immobilisations financières s'élèvent au 31/12/2016 à 4 400 DT et sont détaillées comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Cautionnement /Loyer	4 400
<b>Totaux</b>	<b>4 400</b>

## Note 6 : Autres Actifs Courants

Les autres actifs courants s'élèvent au 31/12/2016 à 7 220 DT et sont détaillées comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Adhérents cotisations à recevoir	400
Charges constatées d'avance	6.1
<b>Totaux</b>	<b>7 220</b>

### 6.1- Charges constatées d'avance

Ce poste correspond au loyer du 1er trimestre 2017 payé d'avance en 2016

## Note 7 : Liquidités et Equivalents de liquidités

Ce poste s'élève au 31/12/2016 à 121 152 DT et se détaille comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Banque BIAT	120 362
Caisse	790
<b>Totaux</b>	<b>121 152</b>

L'article 38 du Décret-loi n°2011-88 stipule que toutes les transactions financières de recette ou de dépense de l'association, sont effectuées par virements ou chèques bancaires ou postaux si leur valeur dépasse cinq cents dinars. La fragmentation des recettes ou des dépenses dans le but d'éviter le dépassement de la valeur sus-indiquée, n'est pas permise.

Nous n'avons aucune observation quant au respect de cet article.

## Note 8 : Autres capitaux propres

les autres capitaux propres s'élèvent au 31/12/2016 à 30 952 DT et sont détaillés comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Subventions, Financement projet achat équipements	8.1 52 448
Subventions, Financement projet achat équipements inscrites au compte de résultat	-21 496
<b>Totaux</b>	<b>30 952</b>

### 8.1 - Subventions, Financement projet achat équipements

Ce poste correspond aux subventions, Financements projets et autres revenus affectées et servies pour l'acquisition des équipements bureautiques, matériel informatique, matériel audiovisuel et règlement cautionnement sur loyer.

## Note 9 : Autres passifs courants

les autres passifs courants s'élèvent au 31/12/2016 à 131 991,962 DT et sont détaillés

Comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Subventions, Financements projets et autres revenus à consommer	9.1 93 019
Etat impôts et taxes	9.2 20 200
Charges à payer	9.3 9 618
CNSS à payer	9.4 6 967
Consultants	2 188
<b>Totaux</b>	<b>131 992</b>

### 9.1- Subventions, Financements projets et autres revenus à consommer

Les subventions, financements projets et autres revenus non consommés s'élèvent au 31/12/2016 à 93 019 DT, et sont déterminés comme suit :

Subventions, Financements projets perçues en 2016	494 625
Cotisations 2016	400
Autres revenus	43 073
<b>Total</b>	<b>538 098</b>
Subventions, financements projets et autres revenus consommées servies pour charges d'exploitation projets	398 550
Subventions, financements projets et autres revenus consommées servies pour	30 896

acquisition d'immobilisations, équipements et règlement cautionnement sur loyer		11 241
Subventions, financements projets et autres revenus consommées servies pour compenser le déficit budgétaire de l'année 2015		4 392
Remboursement reliquat financement Heinrich Böll Stiftung		445 079
<b>Total des subventions, financements projets et autres revenus consommées en 2016</b>	<b>(2)</b>	

<b>Reliquat des subventions, Financements projets et autres revenus non consommés en 2016 à utiliser pendant l'exercice suivant</b>	<b>(1) - (2)</b>	<b>93 019</b>
---	------------------	---------------

#### **9.2- Etat impôts et taxes**

Ce poste présente un solde créditeur au 31/12/2016 de 20 200 DT correspond aux impôts et retenue à la source des salariés et honoraires des consultants à payer en 2017 dont 3 125 Dinars de retenues à la source relatifs à l'exercice 2015.

#### **9.3- Charges à payer**

Ce poste présente un solde créditeur au 31/12/2016 de 9 618 DT correspond aux provisions des honoraires d'assistance comptable, fiscale et d'audit des comptes de l'association.

#### **9.4- CNSS à payer**

Ce poste présente un solde créditeur au 31/12/2016 de 6 967 DT correspond aux charges de sécurité sociale des salariés pour le 4ème trimestre à payer en 2017

### **■ LES PRODUITS D'EXPLOITATION :**

#### **Note 10 : Subventions, Financements projets, cotisations :**

Les subventions, financements projets et cotisations s'élèvent au 31/12/2016 à 495 025 DT et sont détaillés comme suit :

Désignation	Montant au 31/12/2016
Subventions, Financements projets	494 625
Cotisations	400
<b>Totaux</b>	<b>495 025</b>

Les subventions et financements de projets perçus s'élèvent au 31/12/2016 à 494 625 DT :

Désignation /Organisme bailleur	Montant en DT	Modalité
Open Society Institute (OSI)	235 290	Virements bancaires
Canal France International (CFI)	141 058	Virements bancaires
Free Press Unlimited	46 380	Virements bancaires
Deutsche Welle Akademie	24 112	Virements bancaires
RSF Germany	47 786	Virements bancaires
<b>Total</b>	<b>494 625</b>	

L'article 41 du Décret-loi n°2011-88 stipule que l'association doit publier les données concernant les aides, dons et donations d'origine étrangère et indique leur source, leur valeur et leur objet dans l'un des médias écrits et sur le site électronique de l'association et ce, dans un délai d'un mois à compter de la date de la décision de leur sollicitation ou de leur réception. Elle en informe le secrétaire général du gouvernement par lettre recommandée avec accusé de réception dans le même délai.

#### **Note 11 : Autres revenus :**

Ce poste correspond aux études et prestations de services fournies par l'association en 2016 d'un montant de 43 072 DT

#### **Note 12 : Subventions, Financements projets et autres revenus affectés :**

Ce poste présente un solde débiteur de 139 548 DT au 31/12/2016, composé des subventions, financements projets et autres revenus affectés pour :

- Achat des immobilisations d'un montant de 30 896 DT
- Compenser le déficit budgétaire 2015 d'un montant de 11 241 DT
- Remboursement reliquat financement Heinrich Böll Stiftung d'un montant de 4 392 DT
- Reliquat non consommé en 2016 d'un montant de 93 019 DT

## **LES CHARGES D'EXPLOITATION :**

### **Note 13 : Achats non stockés d'approvisionnements consommés**

Ce poste présente un solde débiteur de 16 884 DT au 31/12/2016 et se détaille comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Achats non stockés de matière et fourniture	7 486
Achats non stockés, Electricité, Eau	1 676
Achats fournitures d'entretien, petit équipement	1 001
Achats fournitures administratives	6 721
<b>Totaux</b>	<b>16 884</b>

### **Note 14 : Charges consultants**

Ce poste présente un solde débiteur au 31/12/2016 de 267 240 DT et se détaille comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Rémunération consultants free-lance	237 133
Salaires et compléments de salaires	25 479
Charges sociales légales	4 628
<b>Totaux</b>	<b>267 240</b>

## Note 15 : Autres Charges d'exploitation

Ce poste présente un solde débiteur au 31/12/2016 de 114 426 DT détaillé comme suit :

Désignation	Montants au 31/12/2016
Locations et charges locatives	26 702
Services Extérieurs/formation-manifestation	34 021
Autres services extérieurs	12 811
Honoraires intermédiaires extérieurs	10 076
Frais hébergements hôtels/formation, manifestation	5 731
Frais de missions, déplacements/formation-manifestation	14 377
Frais postaux et de télécommunications	3 041
Frais Internet, hébergement serveurs, nom de domaine	4 330
Frais et commissions bancaires	1 069
Droits d'enregistrement et de timbre	580
Autres Impôts et taxes	1 107
Pertes/éléments non récurrents	580
<b>Totaux</b>	<b>114 426</b>